

〔韩〕车柱环 著 〔韩〕赵殷尚 译

HAN GUO

DAO JIAO SI XIANG

# 韩国道教思想



人民文学出版社

〔韩〕车柱环 著 〔韩〕赵殷尚 译

HAN GUO

DAO JIAO SI XIANG

# 韩国道教思想

人民文学出版社



This book is published with the support of the Korea Literature Translation Institute in commemoration of Korea being the Guest of Honor at the Frankfurt Book Fair 2005.

图书在版编目(CIP)数据

韩国道教思想/(韩)车柱环 著;(韩)赵殷尚 译.  
- 北京:人民文学出版社,2005.8  
ISBN 7-02-005263-0

I. 韩… II. ①车…②赵… III. 道教-研究-韩国 IV. B95

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 074036 号

责任编辑:胡文骏

装帧设计:柳 泉

责任印制:周小滨

韩国道教思想

Han Guo Dao Jiao Si Xiang

[韩]车柱环 著

[韩]赵殷尚 译

---

人 民 文 学 出 版 社 出 版

<http://www.rw-cn.com>

北京市朝内大街 166 号 邮编:100705

艺苑印刷厂印刷 新华书店经销

字数 240 千字 开本 880×1230 毫米 1/32 印张 8.875 插页 2

2005 年 8 月北京第 1 版

2005 年 8 月第 1 次印刷

ISBN 7-02-005263-0

定价 17.00 元

## 序

本书内容大部分以阐述道教思想为主,同时也简略地介绍道家思想及其相关问题。道教思想与道家思想,两者之间虽不无相关性,但在发展的过程中,各自朝不同的方向前进,各自经历了明显反复的变迁过程,因此进行研究时,宜将此二者分开,独立处理该研究课题。本书共计十章:第一章《道教思想概说》简单介绍韩国的道教思想与道家思想;第二至六章探讨各时代的发展过程。这七篇原载于国立首尔(Seoul)大学韩国文化研究所编的《韩国文化研究丛书》第十九册《韩国道教思想研究》,这次略作增补。第八至十章中的《金丹道》、《符箓派道教》、《数算功过的思想与司过神的信仰》等文,整理并叙述道教或道家思想的基本概念。这一部分与附录是笔者在参与韩国精神文化研究院《民族大百科全书》的编纂工作时所作,这次依相关文章调整而成,其中批注与参考文献一并置于文中或文章的最末页。

考察韩国的道教思想,发现有几点特质:第一是仙家说的特殊性。仙家说在中国道教进入韩国之前,便以檀君神话为其根源而发展,其扎根的时间虽不易获知,但若考究其谱系,可追溯至新罗四仙之一的永郎仙风,由此可以推测仙家说的历史相当悠久。仙派经过高丽时期,甚至到了朝鲜时代,都被广泛地继承着,属于此类者多数是怀才不遇的隐者。而仙派所提出的本土化史观,强烈地排斥汉民族的支配,警惕汉化,探索自主文化的建设;表现出大韩民族的无穷自信心,确信我们民族将攀升到领导世界的地位。

除此之外,还有将艺术家视为神仙,对祖先表示敬畏的纯洁仪式等,有关我国传统神仙传说的特殊性质很多。

第二是显示在符箓派道教的思想特色。道教正式传入韩国境内是在高句丽末期,那时候的道教主要以为国家禳灾祈福、斋醮活动为主,可说是符箓派道教。这时期的高句丽深入中国本土(大陆),侵占一些版图;同时又引进道教,对当时的思想界进行改造,为成功掌权的渊盖苏文培植雄厚的国力,以抵抗当时的汉族侵入。道教虽有祭天的斋醮仪式,但在儒家,只有天子有祭天的权利,诸侯是不可以祭天的。新罗灭了高句丽以后,犹未能掌握大陆的疆域。据现今的调查,为国家禳灾祈福的道教斋醮仪式,曾在新罗进行过的痕迹或记录尚未发现。但是到了高丽时代,在官制上采取了自主国的官制;道教的斋醮就常常举行;甚至到了睿宗时期,为了加强道教为国教的地位而建造福源宫;至于对外政策也往回复高句丽时代的旧疆土而发展。高句丽的遗民后来另建渤海国,高丽则继承渤海国的血统,也在某种程度上继承高句丽的道教思想。到了朝鲜时代,符箓派道教起初在国家的庇护之下维持命脉,但是部分儒臣认为朝鲜只不过是诸侯国,祭天乃是僭越的行为,于是进而反对道教的斋醮仪式,并为昭格署的革罢问题议论纷纷。有人主张韩国历史中,道教与大版图主义二者之间不无相关,这或许是符箓派道教中以祈福为背景而发展下来的结果。

第三是丹鼎派道教对士人思想的影响。丹鼎派道教,或称丹学,属于本性的修炼,扬弃透过丹药炼造与服用,以追求长生不老的外丹法;而采取累积个人功行而得道仙化的内丹法。根据道书的记载,丹鼎派道教是由新罗末期的留唐学人从大唐引进的,而此道教神谱也形成于此时。视其道教神谱,崔致远在新罗时期扮演着极重要的角色;高丽时期,发展过程较为繁杂,又没有显著的成绩;朝鲜初期,金时习担负道教中兴始祖的责任,扮演了承先启后的角色,故继承关系更加明显。道教原本以长生不老等有关现实

利益的追求为其中心思想,而其有关彼岸的思想则非常少。通过修炼而得到长生不老的方法虽很多,但除去迷信的部分,可以说是赋予心理上平静与身体健康的手段。丹鼎派道教在某种程度上被我国传统的士人理解成提供人生韵致与安慰的思想,同时被认为是好的健康管理法。他们都承认丹鼎派道教内含养生法,所以连以沉潜儒道著称的道学家也全然接受,并且义无反顾地应用于现实生活中。此外,由于道教以长生不老为目的,通过修炼而开发出来的健康管理法,树立成独特的医学体系。道教医学早在高丽时期已进入韩国,到了朝鲜时代,医学依照道教的理论而彻底系统化。道教医学极强调今日所谓的预防医学,认为平常应注重身体的调和,使身体不会得病的生活乃是至上的健康管理法。这样的道教医学思想在《东医宝鉴》编纂时被大幅度接受,构成了严谨的医学系统。

除了收录于李圭景《五洲衍文长笺散稿》的道教或仙家相关的几点辩证说,及李能和的《韩国道教史》之外,有关道教的研究在韩国可说是无人可循,这一点并非过言。而此二氏的著作都以汉文撰写,也局限在初步性的资料整理。二氏之后,韩国的道教研究虽有后人的继续,但对它颇为关心并进行研究者少之又少,至今韩国的道教研究并无众人称道的研究成果,自然也没有进一步的发展。韩国的道教研究如此,何况道教思想?因此从思想史的观点来考察韩国的道教也几乎无人探究,甚至一直处于闲置的状态。我们不能否认道教思想在韩国思想史上占有极大的比重,但也不能否认韩国道教思想的研究与整理常被排除在研究课题之外。学术界应把关注的焦点转移到道教或道家思想,进行多元的研究,笔者认为时机已经成熟。此书虽只是一本有关韩国道教思想的入门书,但笔者期盼本书能成为一剂刺激韩国道教研究的强心针,所以斗胆在此公诸于世。在相关资料的收集与整理仍未完善的情况之下,笔者

即进行撰写工作,使得本书在论述过程、体制构成、典据的提出上仍有不少错误与遗漏。盼读者惠予指正。

车柱环 谨识

1984年9月22日

# 目 录

|                            |    |
|----------------------------|----|
| 序 .....                    | 1  |
| 第一章 道教思想概说 .....           | 1  |
| 第一节 引言 .....               | 1  |
| 第二节 道家思想与道教 .....          | 3  |
| 一、韩国的道家思想 .....            | 3  |
| 二、道教概要 .....               | 7  |
| 三、韩国古代的神仙说 .....           | 14 |
| 第三节 国家与道教 .....            | 19 |
| 一、道教的传来 .....              | 19 |
| 二、高丽时代的道教 .....            | 25 |
| 三、朝鲜时代的道教 .....            | 31 |
| 第四节 民间道教 .....             | 35 |
| 一、丹学传说 .....               | 35 |
| 二、道教与韩国医学 .....            | 41 |
| 三、活动与习俗 .....              | 46 |
| 四、道教的典籍 .....              | 51 |
| 第五节 结语 .....               | 57 |
| 第二章 道教的移入及韩国的接受吸收(一) ..... | 72 |
| 第一节 神仙思想 .....             | 72 |
| 第二节 道教及对固有信仰的承袭 .....      | 78 |

|     |                        |     |
|-----|------------------------|-----|
| 第三节 | 道家思想 .....             | 84  |
| 第四节 | 新罗的仙风 .....            | 89  |
| 第五节 | 新罗的方术 .....            | 91  |
| 第三章 | 道教的移入及韩国的接受吸收(二) ..... | 97  |
| 第一节 | 留唐学人及道教 .....          | 97  |
| 第二节 | 昭格署及斋醮 .....           | 99  |
| 第三节 | 丹鼎派道教 .....            | 104 |
| 第四节 | 地理图讖思想 .....           | 110 |
| 第四章 | 新罗社会及道教思想 .....        | 116 |
| 第一节 | 道家在新罗社会的侧面 .....       | 116 |
| 第二节 | 新罗人的生活意识及仙风 .....      | 119 |
| 第三节 | 对艺术人的敬爱之心 .....        | 122 |
| 第四节 | 奇行及方术 .....            | 125 |
| 第五节 | 罗末学人及丹鼎派道教 .....       | 128 |
| 第五章 | 高句丽的道教思想 .....         | 135 |
| 第一节 | 始祖的神异性 .....           | 135 |
| 第二节 | 五斗米道的传入 .....          | 138 |
| 第三节 | 道教的传入 .....            | 141 |
| 第四节 | 道教的尊崇 .....            | 144 |
| 第五节 | 道教思想 .....             | 147 |
| 第六章 | 高丽的道教思想 .....          | 151 |
| 第一节 | 图讖思想 .....             | 151 |
| 第二节 | 睿宗及道教 .....            | 154 |
| 第三节 | 守庚申的习俗 .....           | 158 |
| 第四节 | 道教思想的推移 .....          | 161 |
| 第五节 | 地理图讖说 .....            | 169 |
| 第七章 | 朝鲜初期的道教思想 .....        | 184 |
| 第一节 | 引言 .....               | 184 |

|              |                       |     |
|--------------|-----------------------|-----|
| 第二节          | 符箓派道教及儒家的反对 .....     | 185 |
| 第三节          | 地理图讖思想 .....          | 189 |
| 第四节          | 民间的道教神谱及丹鼎派道教 .....   | 194 |
| 第五节          | 道教的养生论及医药研究 .....     | 198 |
| 第六节          | 结语 .....              | 201 |
| 第八章          | 金丹道 .....             | 204 |
| 第一节          | 引言 .....              | 204 |
| 第二节          | 《抱朴子》中的金丹道 .....      | 206 |
| 第三节          | 金丹炼造的步骤说明 .....       | 209 |
| 第四节          | 精、气、神以及内丹、外丹的统摄 ..... | 213 |
| 第五节          | 胎息及龙虎秘诀 .....         | 217 |
| 第九章          | 符箓派道教 .....           | 222 |
| 第一节          | 引言 .....              | 222 |
| 第二节          | 科仪的种类 .....           | 222 |
| 第三节          | 科仪的一例 .....           | 228 |
| 第四节          | 符箓派道教的定位及其变迁 .....    | 231 |
| 第五节          | 韩半岛上的符箓派道教 .....      | 232 |
| 第六节          | 韩半岛上的道士及道教的科仪 .....   | 234 |
| 第十章          | 数算功过的思想及司过神的信仰 .....  | 239 |
| 第一节          | 功过格 .....             | 239 |
| 一、引言         | .....                 | 239 |
| 二、《太微仙君功过格》  | .....                 | 240 |
| 三、袁了凡的《阴鹭录》  | .....                 | 243 |
| 四、云栖禅师的《自知录》 | .....                 | 244 |
| 五、《汇纂功过格》    | .....                 | 245 |
| 第二节          | 庚申习俗 .....            | 248 |
| 一、引言         | .....                 | 248 |
| 二、中国的庚申习俗    | .....                 | 248 |

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| 三、《物名考》及高丽时代的守夜 ..... | 251 |
| 四、朝鲜时代的庚申守夜 .....     | 252 |

## 附录

|                 |     |
|-----------------|-----|
| 一、《伽倻步引法》 ..... | 255 |
| 二、《鸾郎碑序》 .....  | 256 |
| 三、南斗 .....      | 258 |
| 四、老人星祭 .....    | 260 |
| 五、高丽睿宗 .....    | 263 |
| 六、《云笈七签》 .....  | 269 |

# 第一章 道教思想概说

## 第一节 引言

名山祭天(相当于中国的封禅)、信奉神仙传说,以及我们固有的传统信仰与相关风俗习惯等,都和中国的道教文化现象并无他异;此乃源自于韩国与中国在地理条件与政治关联上极其密切。公元七世纪初,道教流派之一的五斗米道传入高句丽,不仅吸引许多人信奉其教义,并且让人们有机会目睹中国道士讲论道法与执行各种法术仪式。另外,道教推崇的天尊像也一并被人们全盘接受下来。此后,经历了三国、统一新罗、高丽、朝鲜这几个时期,道教,在国家的保护与民间尊奉之下,流传至今。

在研究韩国的道教思想时,我们应该注意的一个问题是:道教在中国尚未发展成定型化的教理体系之前,始终未脱离神仙方术与黄老思想的框架,同时又夹杂着浓厚的寓言与传说色彩,此一现象如何呈现于韩国的传统道教文化中?有何思想表现?关于这个问题,以下我们将进行详细的剖析。

道教与我国的传统信仰、习俗相互融合,又和先前传入韩国的儒教与佛教之间无法避免地交涉,使得我们所接受的道教在某种程度上已经历了变异的过程。首先,道教被我国接受成一种宗教;虽受国家保护,却不像在中国时以宗教集团的形式成为道教教坛;道教与儒家一起分担镇护国家的任务,进而呈现出儒佛道三教合一的现象;在民间,道教又与巫术融合在一起,为人民提出追求福

祉的方法与人生的方向,具有浓厚的宗教化的色彩,以上都是道教传入韩国以后所发生的变异现象。

道教传入韩半岛之后,分为两派:其中以斋醮为主的“符箓派道教”,因以禳灾祈福为目的,备受到国家保护;而“丹鼎派道教”则流行于民间;但仍无法形成有规模的宗教体制,与儒、佛鼎立而足。此一现象所包含的许多问题足以引起我们的关注;另外,其与儒佛、巫术交融杂糅之变异现象,也是值得探究的问题。

这样的道教,对我国的政治、文化、思想各方面起了不少作用,实需加以深究探讨。但是,前辈学者在分析既存的佛教与风俗时,仅止于兼论式的探讨,而不把道教作为研究的重点。如此不被重视的道教研究,从李能和的《韩国道教史》问世以后,才开始受到学术界的注意。李氏的《韩国道教史》以汉文书写,可称之为道教史的力作,但在架构、方法、叙述上仍存有不少需讨论的问题。然其于开拓新的研究领域、资料的收集与整理所付出的辛劳,足兹后人纪念。韩国道教及思想的研究有助于阐明并宣扬我国文化的真面目,而且对道教本身的研究也会有所帮助。虽然并没有文献资料可以证明:早在百济时代,道教文物也随着韩国文物一起传到日本,但从一些痕迹中也不难发现,道教文化在当时也曾一同流传到日本,使得日本的道教发展现象也如同在韩国一样。而以道教思想编纂的《东医宝鉴》等医书后来传至中国、日本等地时,受到人们的极度欢迎。从这一现象来看,韩国道教的研究的确有助于察明我们与邻近国家之间的文化关系。

不论古今东西,我们往往将道教与道家思想混为一谈。道教与道家思想固然有密不可分的关系,但道教乃是一种宗教,因此在起源的阶段上,应当分别视之。由于道教的特色极少关注彼岸的观念,对现实利益的追求却有多方面的关注,为了补充宗教的理论性,其发展过程中,接受道家思想及其理论,所以与道家思想形成了不可分隔的关系。

若把儒教排除在议题外,道教是惟一发源于中国本土的宗教,它就像河海包容所有宗教思想,将之随意吸收调整,这就是它的特性。道家思想是道教所吸纳的主要思想之一,但并不等同于道家思想的本身:即便道教吸收调整了道家思想,它还不是纯粹原始的道家思想。道家思想虽被道教吸收,仍在思想、文学、艺术方面起了作用,以独特的风格发展,与流行于韩国的道教有所区别,因而被历代学者加以研究,成为韩国思想的范畴之一。

## 第二节 道家思想与道教

### 一、韩国的道家思想

以老子与庄子为主轴的道家思想传到大韩民族已有悠久的历史。据《三国史记·百济本纪》卷二近仇首王即位年条的记载,近仇首王(375—383 在位)在成为近肖古王(346—374 在位)的太子时,奉王命击败侵袭百济的高句丽军队,当军队打到水谷城,想再一次进行攻击时,其手下莫古解将军对此危险的攻击进言道:

尝闻道家之言:“知足不辱,知止不始。”今所得多矣,何必求多?<sup>①</sup>

太子在接受这莫古解将军的谏言后,取消了攻击计划。“知足不辱,知止不始”见于《道德经》第四十四章。从此可知二点:第一,像莫古解一样守在边境(战线)的将军都能引用《道德经》的名言,可知道家之言在当时经传已久;第二,道家之言竟能终止连战连胜的大军之击,可见作用之大。此外,之前另有一则故事,记载高句丽名将乙支文德在平壤城外寄诗与隋将于仲文,此诗内容与前则故事差不多,见于《三国史记》本传:

神策究天文，妙算穷地理。战胜功既高，知足愿云止。<sup>②</sup>

乙支文德在此劝他知足而班师回朝。

另外，载于《三国史记》列传的百结先生的故事也很有趣。此人不知姓名，穷困至极，身穿破衣，住东里，因而取名为东里的百结先生。百结先生的遗迹存于庆州，由此可知他是新罗人。据宁海朴氏宗亲的说法，百结先生即是新罗訖祗王（417—457 在位）的忠臣朴堤上妻子金氏所生的独生子朴文良。（参见《中央日报》1982 年 12 月 18 日，《姓氏的故乡》四十五。）百结先生仰慕荣启期的为人，往往携琴一张，将喜怒哀乐与不愉快的事情借着弹琴而消除掉。有一天，家里没饭吃，突然从隔壁邻居传来捣米的声音，其妻频频抱怨，百结先生举目望天，叹息着说：

夫死生有命，富贵在天。其来也，不可拒；其往也，不可追。汝何伤乎？吾为汝作杵声以慰之。<sup>③</sup>

然后以琴声仿杵声，随后传于各地，称之为碓乐。荣启期乃自宽自乐之人，道家常引用他，其事迹见于《列子·天瑞篇》：

孔子游于太山，见荣启期行乎郕之野，鹿裘带索，鼓琴而歌。孔子问曰：“先生所以乐，何也？”对曰：“吾乐甚多。天生万物，唯人为贵。而吾得为人，是一乐也。男女之别，男尊女卑，故以男为贵，吾既得为男矣，是二乐也。人生有不见日月、不免襁褓者，吾既已行年九十矣，是三乐也。贫者士之常也，死者人之终也，处常得终，当何忧哉？”<sup>④</sup>

由此可知，百结先生效法荣启期的人生哲学，此一事实可表示，收录荣启期故事的《列子》是如何受到韩半岛知识分子的欢迎与认知，并且成为文人的必读经典。

但从史传的记载来看，老子的《道德经》真正传到韩半岛是在唐代初期的事。荣留王七年（624），唐高祖派遣的道士在高句丽讲

解《老子》；宝藏王二年(643)，唐太宗又把老子的《道德经》送给高句丽王。<sup>⑤</sup>另外，新罗太宗(即武烈王，654—660 在位)的次子金仁问在当时往来新罗与唐之间进行卓越的外交活动，据其本传记载，他在少年时期“幼而就学，多读儒家之书，兼涉庄老浮屠之说。”<sup>⑥</sup>庄老乃是庄子与老子的并称，由此可见，当时权贵之家的子弟在教育上除了必读儒书与佛书之外，亦需兼及道书。然而在事实上，道书从大唐传至新罗是在孝成王二年(738)的事，据本纪载录，那一年，唐玄宗派遣使臣邢琬把老子的《道德经》献给孝成王。<sup>⑦</sup>如此，自三国时代以来，道家思想使得韩半岛的领导阶层增加知识；道书则负起另一份责任，帮助学者陶冶德性。

如今，我们难以探究道家思想的起源，但从中国上古时代与上帝相关的信仰体验中即可窥见一斑。中国人在上古时代祭拜至高神(帝或上帝)，这神就是我们所谓的上天(或称老天爷、天公)，他们通过祭祀，被降临的神灵所感动，并得其旨意，进而奉旨而行，小则作为个人行为的参考，大则决定政治方面的各种问题。在政治与祭祀合一的时代，君主兼任司祭，通过祭祀活动得到上帝之旨，又以上帝之名号令诸侯与臣下，此痕迹尚存于殷周时代的历史记载之中。<sup>⑧</sup>在古代，司祭者在祭拜上帝之前以沐浴斋戒的方式否定现实意义的欲望，思念祭拜的对象，以作为一种规范的仪式。古人相信：做完准备仪式之后，主祭者进入神位摆放的清静之地，单独静静地执行祭祀，神灵才会降临。<sup>⑨</sup>他们就透过这样的欲望否定与清静自守而得到信仰体验，以至发现解决问题的方法；又经信仰体验发觉，上帝是万物兴灭隆替的主宰，并将此理与作用以“道”来整理。从这样的信仰体验出发的道家，在经由信仰体验转为思想的过程中，具有否定现实价值的批判精神。相对于儒家强调通过与他人的协同或关系来进行积极的入世参与，经由这样形成的道家思想深入人心，以追求个人存在的真理为目的，集中于抽象的理论上，加强人的耐力，又在可称之为“普遍的一般者”的“道”上，与个

人存在的关系形成问题,最后,基于洗练的否定的理论,往相对于外物的“实践的明智”方向去发展。

根据这种思想的发展进程,为了得“道”而到达飞跃、无欲、虚静、心意的专一,即“穷极的洞察力”,以及绝对独立的“超俗自由”,外物与变化、自适与自足(即经自己心性的诚一而得到自我满足),又如“无”的思辨与复归于朴的概念,以及全性保真、抱朴守一等观念,都被道家运用而发展成求“道”的“形上学”,以及客观的价值相当接近于主观的反价值的文化观与历史观,以及首推虚无与因循的实践论等等。若考察道家处理的问题根源,可知其最终目的在于解决社会与自我之间的倾轧,与因此带来的社会矛盾,透过消除自我内部的矛盾以解放自己。这样的道家思想常与儒家、法家等其它的思想交融并汇,又因时代的不同,道家思想中的特定部分倍受重视,进而用于文学、艺术等,展现其特色。<sup>⑩</sup>

庄子《南华经》与老子《道德经》,不论新罗或是高丽,甚至到了以儒家为主流思想的朝鲜,仍然为不少士人喜爱。因此那样的道书,或被刊行,或被文人钻研诵读。我们可从不少历代绘画作品当中看见山水自然或山村田园的朴素风景,以及居住其中的隐者或狂士,这都反映道家的生命情调。又可从诸家的诗歌处处看到现实批判、虚静自守、对山水自然的向往、归田守拙的愿望及其实践等等,而朝鲜的士大夫在诗歌中所披露的境界也深受道家思想的影响而得以开展。<sup>⑪</sup>高丽睿宗以文治大力提高学术水平,在位第十三年(1118)九月丙子日曾亲临清燕阁,并令韩安仁讲述《老子》。睿宗特以笃信道教,将《老子》视为儒家经典的地位,并令人讲述其义,由此可见:当时文人对道书的研究已经达到相当高的程度,并且能在君主面前讲述《老子》。<sup>⑫</sup>

忠烈王时,文臣秋适(1245—1317)经几次增补、编纂,辑成《明心宝鉴》一书,至今仍为人们诵读的修养书。在《明心宝鉴》中也收录了道家之言,若与原文进行对照,当然会有不少错误,但在这本